

# PESTICIDE SAFETY



Information

CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

A No. 3

**Hais txog kev tov tshuaj yuav tsum muaj chaw kaw kom txhob dim pa (closed mixing system), cov hnab tshuaj uas tov tau nrog dej (water soluble packaging), thiab tej chaw uas kaw tsis pub dim pa (Enclosed Cabs) nyob hauv kev ua liaj ua teb**

**Muaj ib txhia tshuaj tua kab, nws muaj cai tswj nruj heev, yuav tau muaj cov khoom siv kom raws li, thiab ntau yam kev uas los pab kom yus muaj txoj kev nyab xeeb.** Koj lub chaw ua dejnum yuav tsum paub txog tej kev tswj ntawm no ua ntej lawv tso koj siv cov tshuaj tua kab uas luag tswj nruj ntawm no. Muaj ob peb yam kev tiv thaiv uas koj yuav ua tau los pab koj yog tias koj tov tshuaj, ntim tej tshuaj, thiab siv tej tshuaj tua kab. Koj yuav tsum ua raws nraim li kev qhia, hnav tej ris tsho kom raws txoj cai thiab tej khoom hnav tiv thaiv (PPE), thiab siv cov khoom txuam tshuaj tua kab kom yog cov siv tau.

**3**  
KEV TIV THAIV KOM MUAJ KEV NYABXEEB  
**KOJ YUAV TSUM** siv tsom iav looj tiv thaiv qhov muag thaum siv cov closed mixing system

## **NTAWM NO NWS MUAJ PEB YAM KEV UAS LOS TIV THAIV YOG YUS UA HAUJLWM NROG COV TSHUAJ TUA KAB UAS MUAJ ZOG HAIS TIAS DANGER**

### **1. Muaj Chaw Kaw Kom Ntom Txhob Dim Pa Tawm (Closed Mixing System)**

Qhov uas “Closed Mixing System” kaw kom ntom ntawm no nws yuav pab yus yog thaum yus ua dejnum nrog cov tshuaj uas muaj zog heev lo lus tias danger, yog tias nws lo yus tej tawm nqaij. Lo lus closed mixing system txhais tau tias muaj chaw kaw nws kom ntom es cov tshuaj thiaj tsis txaws tau los ntub yus. Txawm yus yuav txuag dej ntxuav sab nraum lub thooob tshuaj los tej tshuaj thiaj tsis txaws tuaj lo yus. Ua ntej yus yuav mus siv tej tshuaj tua kab es yuav siv qhov closed mixing system ntawm no mas yus yuav tsum muaj kev kawm kom paub txog kev siv tej tshuaj ua ntej thiab kom yus paub txog tej cai tswj uas yus yuav tau ua kom raws nraim li.

**Yam 1.** Closed Mixing System uas muaj chaw kaw kom ntom thiaj tsis txaws tuaj yog thaum yus muab tej tshuaj tawm mus thiab yus tso cov tshuaj tawm los ces cov tshuaj tseem nyob rau hauv lub thooob thiaj tsis xeej tau, yaug cov tshuaj tawm hauv lub thooob.

**Yam 2.** Closed mixing system uas muaj chaw kaw kom ntom ntawm no siv los nqus cov tshuaj tawm mus rau lwm lub xwb, tsis yog yaug lub thooob.



## Thaum Twg Kuv Thiaj Yuav Tsum Siv Lub Closed Mixing System thiab Yog Hom Twg Kuv Thiaj Siv Tau?

**Koj yuav tsum siv yam thib 1** yog koj tov cov tshuaj tua kab uas muaj lo lus qhia tias “Faal if absorbed through the skin” lossis tej lo lus ceebtroom xws li.

**Koj yuav tsum siv yam thib 2** yog koj tov cov tshuaj tua kab uas muaj lo lus qhia tias “May be fatal if absorbed through the skin” lossis “Corrosive, causes skin damage” lossis tej lo lu ceebtroom xws li.

Yog tias koj tab tom tov tej tshuaj tua kab lossis hliv cov tshuaj li ib gallon lossis tsawg dua ntawv nyob rau ntawm ib hnuv xwb, koj tsi tas yuav siv lub closed mixing system, tiamsis koj yuav tsum siv tej hnav tiv thaiv uas yog cov PPE raws li daim qauv tshuaj tau qhia lossis lwm yam cai uas los tswj.

Yog tias koj tov tshuaj lossis hliv cov tshuaj tua kab uas muaj zog tsawg uas hais tias Minimal Exposure Pesticide los yog koj siv lub closed mixing system yeej tau vim tias nws yog ib yam zoo uas yuav pab tau koj thiab, thaum koj ua li no lawm yog koj tsis muaj tej khoom tiv thaiv uas yog cov PPE los tsis ua cas. Noog koj lub chaw ua haujlwm kom lawv muab daim ntawv qhia A-6 safety leaflet uas hais txog cov tshuaj tua kab uas muaj zog tsawg hais txog Minimal Exposure Pesiticides.

## Leej Twg Yog Tus Los Saib Xyuas Txog Lub Closed Mixing System Nov?

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum npaj lub closed mixing system ntawm no kom nws yuav tsum ua haujlwm zoo thiab muab tu kom huvsu los siv. Nws yuav tsis pab koj yog tias nws tsis ua haujlwm zoo. Koj muaj cai tos kom txog thaum uas kho tau kom ua haujlwm lawm koj thiaj yuav siv tau los ua haujlwm nrog tej tshuaj tua kab.



## 2. Lub Hnab Tshuaj Uas Yaj Tau Hauv Dej

Muaj ib txhia tshuaj tua kab, lub chaw ua cov tshuaj lawv yeej npaj kom muaj kev pab tiv thaiv ib qeb zuj zus lawm, Cov “Water-soluble packaging”. Yog ib ib cov hnab uas tshwixeeb siv los ntim cov tshuaj. Lub hnab no thiab cov tshuaj tua kab yuav tsum yaj tau nrog dej thaum koj muab lub hnab no tso rau hauv dej. Siv cov hnab tshuaj tua kab uas nws zoo li no yuav pab tau yus ib yam li yus siv lub Closed Mixing System uas muaj chaw kaw kom ntom. **TSIS TXHOB** tho lub hnab yog thaum yus siv nws, thiab txhob qee cov tshuaj thaum yus siv nws, ua li no nws thiaj tsis ua kev phomsij rau yus uas yuav ua tau rau yus raug mob.

## 3. Qhov Chaw Uas Muaj Chaw Kaw Kom Ntom (Enclosed Cabs)

Lub “enclosed cab” is ib qhov chaw uas koj yeej zaum tau thaum koj siv tej tshuaj tua kab uas nws yeej muaj chaw tiv thaiv tau koj kom txhob muaj tej tshuaj yuav los txov tau rau koj. Lub enclosed cab muaj xws li no, hauv lub dav hlau tua tshuaj, lossis lub tsheb tractor lai tej, los yog lub tsheb tua tshuaj uas nws muaj iav los thaiv. Lub enclosed cab ntawm no yuav tsum tsis txhob muaj ib qho uas yus yuav mus chwv tau rau sab nrauv hlo li uas yuav muaj tej tshuaj lo tau rau. Tej daim label qauv tshuaj tua kab yuav yuav hais kom yus yuav tsum tau siv lub enclose cab ntawm no los txuam tej tshuaj. Ntau zaus koj lub chaw ua dejnum lawv yeej npaj lub enclose cab ntawm no los pab rau koj kom muaj kev nyabxees rau koj thiab.

Yog tias koj tsis siv cov khoom tiv thaiv PPE kom raws li daim label, qauv tshuaj tua kab hais, lossis kom raws li hauv California txoj cai tswj, lub chaw xws li no yuav tsum muaj nrog koj, muaj chaw kaw kom zoo. Koj yuav tsum hnav tej khoom tiv thaiv uas yog cov PPE thaum koj tawm ntawm qhov chaw uas muaj chaw kaw ntom nti ntawm no mus rau sab nraum uas muaj tej tshuaj twb txuam tag rau lawm. Thaum koj hnav cov



khoom tiv thaiv koj uas yog cov PPE nyob sab nrauv es koj ho yuav rov mus rau hauv lub enclosed cab koj yuav tsum hle cov khoom hnav tiv thaiv koj ua ntej tso mam rov mus sab hauv.

## YOG KUV SIV COV CUAB YEEJ TSHWJ XEEB TSHAJ LAWM KUV PUAS YUAV HNAV COV RIS TSHO TIV THAIV (PPE)?

Koj yuav tsum nco ntsoov siv lub tsom iav tiv thaiv qhov muag thaum koj siv lub enclosed system uas muaj chaw kaw kom ntom, qhov no txawm koj yuav siv cov tshuaj uas muab lub hnav tov tau nrog dej xws water soluble packaging, qee zaus koj siv cov khoom tiv thaiv txawm zog los tau tsuav nws yog cov khoom siv PPE xwb nws yuav pab koj ntau dua. Txawm tias koj tsis muaj txhua yam los koj muaj cov khoom tiv thaiv ntau yam los pab yuav zoo dua tsis muaj. Txhua yam khoom hnav tiv thaiv koj yuav tsum muaj nyob ntawm thaj chaw uas koj ua haujlwm xws li tov tshuaj tua kab, thiab ntim tej tshuaj tua kab tsam ho muaj tej yam xwmtxheej tshwm sim cov PPE thiaj yuav yog cov uas yus siv los pab tiv thaiv.



KOJ YUAV TAU SIV COV PPE NROG TEJ CUAB YEEJ TIV THAIV TSWJ XEEB		
Xws li cov	Yog koj siv	Tej zaum koj yuav siv <sup>1</sup>
PPE Raws li daim qauv tshuaj qhia lossis txoj cai hauv California tau tswj	Lub chaw kaw kom ntom Closed Mixing System lossis cov hnav tov tau nrog dej water soluble packets uas muaj lub npe xws li "Danger" lossis "Warning" cov lus ceebtoom nov	Lub coverall uas looj tag nrho, cov chemical-resistant hnav tes, Chemical-resistant thauv xub ntiag, thiab cov tsom iav looj tiv thaiv qhov muag
PPE Rawss li daim qauv tshuaj qhia lossis txoj cai hauv California tau tswj	Lub chaw kaw kom ntom Closed Mixing System lossis cov water soluble packets uas muaj npe xws li "Caution" cov lus ceebtoom nov	Cev khaub ncaws ua haujlwm (tsho, ris, khau) thiab tej tsom iav tiv thaiv qhov muag
PPE Raws li daim qauv tshuaj qhia lossis txoj cai hauv California, tsis siv lub looj qhov ntswg ua pa respirator	Lub chaw Kaw Ntom Nti (Enclosed Cab)	Khaub ncaws ua haujlwm
PPE Raws li daim qauv tshuaj qhia, nrog rau lub lim cua lossis lub lim cua dust hmoov ncho pa mist respirator lossis txoj cai hauv California	Lub chaw kaw ntom nti nrog rau ib lub qhov uas dim pa tau uas yeej kho tau zoo	Khaub ncaws ua haujlwm
PPE Raws li daim qauv tshua qhia, nrog rau ntau yam uas siv los looj qhov ntswg ua pa, <sup>2</sup> lossis txoj cai tswj hauv California	Lub chaw Kaw Ntom Nti (Enclosed Cab)	Khaub ncaws ua haujlwm thiab lub looj qhov ntswg ua pa respirator raws li daim qauv tshuaj qhia

<sup>1</sup> Tag nrho cov PPE uas tau tswj kom raws li daim qauv tshuaj hais lossis hauv California txoj cai tswj yuav tsum muaj nyob rau ntawm thaj chaw ua dejnum los npaj rau thaum muaj kev raug mob emergency.

<sup>2</sup> Piv txwv li hais tias, looj qhov ntswg ua pa npog ib nrab ntsej muag lossis looj tag nrho ntsej muag uas muaj lub lim cua uas yog lub (organic vapor cartridge).

Yog koj tsi tau txais tej ntaub ntauw kom tiav raws li koj yuav tsum tau kawm kom paub lossis xav hu mus ceebtoom qhia rau lawv paub, koj yuav tau hu rau hauv koj lub County Agricultural Commissioner, lossis hauv DPR mus nrhiav kev pab ntxiv. Koj yeej mus nrhiav tau Coommissioner's lawv tus xovtooj nyob rau hauv local white pages phone directory raws li ntawm no 1-87PestLine, lossis ntawm: [www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymap/](http://www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymap/)

**DPR cov chaw dhia dejnum yog:**

- Sab Qaum Teb (Rancho Cordova) 916/603-7700
- Sab Nruab Nrab Teb (Clovis) 559/297-3511
- Sab Qab Teb (Santa Ana) 714/279-7690

Hu Mus Ceebtoom Txog Cov Tshuaj Tua Kab?

**1-87PestLine**

TUS XOVTOOJ HU RAU

1-877-378-5463

Tag nrho cov ntauw uas yog cov safety leaflets muaj nyob rau ntawm: [www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psishmong.htm](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psishmong.htm)